

ОТЧЕТ

**студента 3 курса ИМОЯК Пырсикова Александра Сергеевича
по итогам программы академического обмена
с Университетом Отто-Фридриха
(Бамберг, Германия)
на период с 12.09.2011 по 31.03.2012**

1. Учебная деятельность.

В период обучения в Университете им. Отто-Фридриха в соответствии с индивидуальным учебным планом мною был изучен ряд дисциплин, соответствующих учебной программе в ТПУ. Основной целью данной поездки являлось повышение уровня английского и немецкого языков.

Составляя учебный план в принимающем университете, я старался выбирать равное количество предметов на английском и немецком языках. Также я выбрал одну дисциплину на русском языке. Главным преимуществом курсов явилось то, что они преподавались носителями языка, поэтому были интересны не только в языковом плане, но и в культурном. Я посещал следующие дисциплины:

1. Advanced Grammar Usage («Практическая грамматика английского языка» (продвинутый уровень)). Форма контроля – экзамен. Данная дисциплина включала в себя грамматические темы английского языка, представляющие особую сложность для студентов, изучающих язык. Набор тем был составлен самим преподавателем на основе входного теста.
2. English: Preparing for C1 («Английский язык: подготовка к уровню C1»). Форма контроля – экзамен. Данный курс представлял собой изучение различных аспектов английского языка, необходимых для сдачи международного экзамена на сертификат IELTS. Дисциплина ведется на протяжении двух семестров (зимнего и летнего), поэтому те студенты, которые продолжают обучение в летнем семестре, получают возможность сдать сертификационный экзамен по английскому языку.
3. English for Erasmus Students (Advanced) («Английский язык для студентов по обмену: продвинутый уровень»). Форма контроля - экзамен. Данная дисциплина включала в себя несколько видов работы: анализ проблемных статей, связанных с повседневными реалиями; изучение некоторых аспектов немецкой культуры; написание рецензий; групповая работа и защита презентаций. Однако минусом данного курса являлось то, что у студентов был разный уровень владения языком, что затормаживало учебный процесс.
4. Deutsch: Grammatikkurs 2 – Niveau B2/B2+ («Грамматика немецкого языка: уровень B2/B2+»). Практический курс. Форма контроля – экзамен.

5. Deutsch: Freies Schreiben und Sprechen – Niveau B2+ («Немецкий язык: свободное письмо и говорение – уровень B2+»). Форма контроля представляла собой экзамен, состоящий из двух частей: говорение и письмо. Программа курса составлена таким образом, что на одном занятии студенты разбирают различные разговорные темы, относящиеся как к сфере повседневного, так и делового общения, а на другом - практикуются в написании творческих заданий в отведенное преподавателем время.
6. Deutsch: Hörverständnis – Niveau B1/B2 (Немецкий язык: аудирование – уровень B1/B2»). Практический курс. Форма контроля – экзамен.
7. Russisch: Übersetzung («Русский язык: перевод»). Форма контроля – перевод с немецкого на русский язык, два раза в семестр. Перевод выполняется на время. Курс включает в себя домашний перевод текстов с немецкого на русский язык, а также немецко-русско-немецкий устный последовательный перевод во время занятия.

В ходе изучения выбранных курсов были приобретены различные навыки, например, работа в группе со студентами, говорящими на разных языках, проведение устных презентаций на иностранном языке.

Методы обучения у каждого преподавателя, разумеется, разные. Кто-то ведет свой курс, опираясь на определенные источники литературы, кто-то полностью сам разрабатывает программу обучения. Все дисциплины сопровождаются многочисленными раздаточными материалами, которые заранее подготавливаются каждым преподавателем. Помимо этого на сайте университета существует электронный портал, – *Virtueller Campus* – на который преподаватели выкладывают все необходимые материалы для каждого курса. У каждого студента с начала семестра появляется свой адрес электронной почты, а также пароль для доступа к материалам в *Virtueller Campus*, где они могут найти материалы, необходимые для выполнения домашнего задания.

У каждого преподавателя есть свои консультации, во время которых студенты могут приходить и задавать вопросы. Также очень развита система взаимодействия через e-mail. У каждого преподавателя есть электронная почта – самый легкий и быстрый способ связи.

Университет Бамберга обладает развитой библиотечной системой. В университете насчитывается пять библиотек, каждая из которых посвящена той или иной области научного знания (Теология и Философия, Гуманитарные, Социальные, Экономические науки, Психология, Языкознание и Литературоведение и др.). Библиотечная система полностью автоматизирована, имеет свободный доступ в Интернет, а также бесплатный доступ к сканерам.

2. **Внеучебная деятельность.**

Я проживал в общежитии по адресу Pestalozzistraße 9 (Pestheim). Условия проживания в общежитиях города Бамберга хорошие. В каждой комнате есть кровать, стол, тумбочка, стул, кресло, шкаф, книжные полки, душ, туалет и кухня. Общежития расположены в разных частях города, но все вблизи учебных корпусов. В каждом общежитии есть стиральные машины и комната для сушки белья. В каждой комнате есть Интернет, в каких-то общежитиях беспроводной (WiFi), в каких-то кабельный. Стоит отметить, что скорость Интернета гораздо выше Томского, например. Однако, выходя в Интернет на

территории Германии и скачивая аудио - и видеофайлы с торрент-сайтов, вы рискуете получить штраф в размере от 800 до 1000 евро, так как в Германии действуют очень жесткие законы об авторском праве.

Все общежития оборудованы домофонами. Единственная проблема, которая возникает у некоторых студентов, проживающих в этом общежитии в зимнее время, - появление плесени на стенах. Это происходит из-за различия в температурах в комнате и на улице. Даже в контракте на проживание в общежитии есть пункт о возможном возникновении данной проблемы, а также указаны рекомендации о том, что нужно делать, чтобы этой проблемы избежать. Но с этим сталкиваются не все студенты. Возможно, это зависит от месторасположения комнат. Тем не менее, обязанностью каждого студента является сдача комнаты в надлежащем виде. В случае, например, поломки предметов мебели по вине студента (образование плесени на стенах также относится к списку «повреждений»), средства на восстановления повреждений изымаются из депозита, который студент платит дополнительно перед заселением в общежитие. При отсутствии нарушений, депозит возвращается в полном размере в течение трех-четырех месяцев после прекращения договора о съеме комнаты.

В начале семестра идет подготовительный курс, организованный международным офисом принимающей страны, который включает в себя не только интенсивные занятия немецким языком, но и экскурсии по местным достопримечательностям, различные мероприятия и спортивные игры. Все это помогает быстро влиться в новую языковую среду, привыкнуть к окружающей обстановке и познакомиться с другими студентами, поэтому подготовительный курс является неотъемлемой частью привыкания к жизни в чужой стране.

В течение учебного семестра каждый месяц также устраиваются различные экскурсии на выходные дни. Цены приемлемы для студентов.

Более того, для студентов есть идеальная возможность путешествовать на поездах, так как существует множество акций, позволяющих путешествовать по группам, например, по пять человек, по очень низким ценам.

В течение семестра специальной организацией студентов старших курсов проводятся различные встречи, мероприятия и праздники для иностранных студентов, где приветствуется их активное участие и помощь в организации. Например, вечер интернациональной кухни, где каждый должен приготовить блюдо своей страны, или Рождество, где студентов угощают традиционным рождественским напитком Glühwein (глинтвейн) и сладостями.

Исходя из всего вышеперечисленного, очевидно, что внеучебная деятельность отлично продумана и помогает иностранным студентам чувствовать себя, как дома.

Огромным плюсом также является то, что студенческий билет является одновременно проездным, поэтому студенту в течение всего семестра не нужно платить за проезд в городских автобусах.

В Бамберге достаточно активная «ночная жизнь»: в любой вечер недели можно отдохнуть в одном из баров, пивных или клубов. По понедельникам студенты-эрасмусы собираются в баре местной пивоварни Fässla; по вторникам – в баре Fruchtbar или клубе Live Club; по четвергам устраиваются традиционные вечеринки в баре Lewinsky's, а начиная с пятницы, свои двери открывают клубы Ludwig и Morph Club.

3. Общий вывод

Делая вывод о поездке в целом, можно с уверенностью сказать, что опыт и навыки, полученные в ходе нее, безусловно, пригодятся как в учебной деятельности, так и на практике. Умение находить общий язык с представителями разных стран, работа в команде, расширение кругозора, получения навыка поиска и использования полезной информации – главные приобретения проживания за границей в течение одного семестра. На мой взгляд, такого рода поездка нужна всем, особенно будущим лингвистам, так как в ходе нее получаешь не только теоретические и практические знания, необходимые для специальности, но и колоссальный опыт самостоятельной жизни и решения всевозможных проблем.

Также необходимо отметить, на мой взгляд, одно из главных достоинств высшего образования Германии, которое заключается в том, что студент получает наибольшую свободу в выборе дисциплин и их распределения в течение недели. Кроме этого, студент волен выбирать для изучения любой иностранный язык в языковом центре Университета совершенно бесплатно, что открывает для него огромные образовательные возможности.